

# SENATO DELLA REPUBBLICA

XIII LEGISLATURA

N. 4101

## DISEGNO DI LEGGE

**presentato dal Ministro degli affari esteri**

(DINI)

**di concerto col Ministro dell'interno**

(JERVOLINO RUSSO)

**col Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica**

(AMATO)

**col Ministro delle finanze**

(VISCO)

**e col Ministro dei trasporti e della navigazione**

(TREU)

**COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 15 GIUGNO 1999**

Ratifica ed esecuzione degli emendamenti alla Convenzione doganale relativa al trasporto internazionale di merci – TIR – conclusa a Ginevra il 14 novembre 1975, adottati dal Comitato amministrativo il 27 giugno 1997

## INDICE

Relazione .....	<i>Pag.</i>	3
Relazione tecnica .....	»	5
Disegno di legge .....	»	7
Testo degli emendamenti alla Convenzione .....	»	9
Traduzione non ufficiale .....	»	20

ONOREVOLI SENATORI. - La Convenzione doganale relativa al trasporto internazionale delle merci accompagnate dal *carnet* TIR, ratificata ai sensi della legge 12 agosto 1982, n. 706, è nata con lo scopo di facilitare i trasporti internazionali di merci con veicoli stradali, di migliorare le condizioni di trasporto, di semplificare ed armonizzare le formalità amministrative nell'ambito dei trasporti internazionali, con particolare riguardo alle frontiere, nella consapevolezza che essa costituisce un fattore essenziale per lo sviluppo della reciproca collaborazione.

La Convenzione disciplina quindi i trasporti di merci attraverso una o più frontiere con veicoli stradali, autotreni o contenitori a condizione che una parte del percorso tra l'inizio e la fine dell'operazione TIR sia effettuato su strada.

La crescente importanza e lo sviluppo dei trasporti di merci su strada hanno determinato la necessità di una profonda revisione di tale Convenzione per adeguarla alle mutate esigenze del commercio internazionale e per contrastare le frodi commesse nel settore doganale.

Da Parte italiana sono state, quindi, presentate, negli opportuni fori, delle proposte di modifica che sono state approvate dal competente gruppo di lavoro operante nell'ambito del Comitato trasporti interni della Commissione economica per l'Europa (*Commission économique pour l'Europe - ECE*) delle Nazioni Unite nel giugno del 1997.

Gli emendamenti di cui sopra, recepiti in un documento denominato Annesso 2, riguardano, in particolare, la modifica dei seguenti articoli della Convenzione:

articolo 6 (emendamento al comma 1 e inserimento dei commi 3, 4 e 5). Si prevede

che un'autorizzazione ad emettere dei *carnet* TIR può essere concessa sia alle associazioni che alle persone fisiche che intendono utilizzare tale regime TIR, prevedendo per quest'ultime una particolare procedura per l'ottenimento dell'autorizzazione;

articolo 38 (emendamento al comma 2). La modifica del comma 2 prevede di sveltire ed armonizzare le procedure di esclusione di un soggetto dal regime TIR al fine di una migliore prevenzione delle frodi e per coinvolgere l'istituenda Commissione esecutiva TIR;

articolo 42-*bis*. - La nuova norma contempla la possibilità per gli Stati Parte della Convenzione TIR di introdurre a livello nazionale ulteriori misure di controllo delle procedure doganali previo parere della Commissione esecutiva TIR che valuterà la loro compatibilità con le norme della Convenzione stessa;

articoli 58-*bis* e 58-*ter*. - Si è ritenuto necessario inserire tali nuovi articoli per un migliore collegamento tra il Comitato amministrativo TIR, organo principale già esistente, e la Commissione esecutiva TIR, organo sussidiario, di nuova istituzione, che opererà su delega del Comitato amministrativo nella realizzazione dei compiti che le saranno affidati nel rispetto della Convenzione.

Si prevede, inoltre, di emendare i seguenti Annessi alla Convenzione:

Annesso 8. - La modifica dell'Annesso 8 prevede l'inserimento dell'articolo 1-*bis* e degli articoli 9, 10, 11, 12 e 13. Tali articoli disciplinano la composizione, la funzione e le norme che regolano la Commissione esecutiva TIR, organo sussidiario di nuova istituzione. Tale Commissione opererà nell'ambito del Comitato amministrativo ed

avrà compiti di supervisione, di indirizzo e di controllo della gestione TIR nei singoli Paesi, favorendo una uniforme applicazione delle norme tra tutte le Parti contraenti;

*Annesso 9.* - L'inserimento nella Convenzione TIR dell'Annesso 9 si è reso necessario per dare pratica attuazione ai principi enunciati nell'articolo 6. Nella parte prima dell'Annesso 9 vengono dettate le condizioni ed i requisiti minimi che debbono possedere le Associazioni per poter ottenere l'autorizzazione delle Parti contraenti al rilascio dei *carnets* TIR; nella seconda parte sono indicate le condizioni ed i requisiti minimi che debbono possedere le persone fisiche e giuridiche che intendano utilizzare i *carnets* TIR. Quanto sopra per realizzare una più efficace azione preventiva di contrasto alle frodi.

L'accettazione degli emendamenti in questione non comporta l'adeguamento di

norme nazionali esistenti e non contrasta con la vigente legislazione comunitaria; infatti l'Unione europea, pur partecipando ai lavori dell'ECE, non ha diritto di voto e non può rappresentare gli Stati membri.

Le competenti autorità precisano che, a seguito dell'accettazione degli emendamenti in questione, il nostro Paese sarà tenuto, al fine di tutelare gli interessi nazionali nel settore, a partecipare con propri funzionari alle varie funzioni che saranno indette dal Comitato trasporti interni dell'ECE.

Ciò significa che il Ministero delle finanze dovrà poter disporre dei fondi necessari per la liquidazione delle missioni ai propri funzionari.

Si rinvia, per la quantificazione dettagliata delle spese alla relazione tecnica che completa la documentazione necessaria per l'inizio dell'*iter* di ratifica previsto dal nostro ordinamento.

## RELAZIONE TECNICA

Gli Stati contraenti della Convenzione internazionale in materia di trasporto delle merci su strada TIR, adottata a Ginevra il 14 novembre 1975 e ratificata dall'Italia ai sensi della legge 12 agosto 1982, n. 706, in occasione della riunione del giugno 1997, hanno approvato alcuni emendamenti che prevedono l'adeguamento della normativa alle esigenze del commercio internazionale e la necessità di contrastare le frodi doganali. A tale scopo, è stato convenuto di istituire, quale organo sussidiario del Comitato amministrativo, la Commissione esecutiva TIR (emendamento introdotto con l'articolo 58-ter), con il compito di assicurare il controllo e la uniformità nella attuazione delle norme previste dalla Convenzione.

Pertanto, al fine di consentire la partecipazione italiana alle apposite riunioni degli indicati organi (Annesso 8, articolo 9) che si terranno presso il Segretariato ECE-ONU di Ginevra e, nella ipotesi dell'invio di due funzionari a dodici riunioni annue, per un periodo di cinque giorni, nella indicata città, la relativa spesa è così quantificata:

*Spese di missione:*

pernottamento (lire 200.000 al giorno x 2 persone x n. 12 riunioni x 5 giorni)	L.	24.000.000
diaria giornaliera per ciascun funzionario dollari USA 243, al cambio di lire 1.700 = lire 413.000, cui si aggiungono lire 124.000, pari al 30 per cento quale maggiorazione prevista dall'articolo 3 del regio decreto 3 giugno 1926, n. 941; l'importo complessivo di lire 537.000 viene ridotto di lire 138.000, corrispondente a un terzo della diaria (lire 399.000 + 120.000, quale quota media per contributi previdenziali, assistenziali ed Irpef ai sensi delle leggi 8 agosto 1995, n. 335, e 23 dicembre 1996, n. 662 = lire 519.000 x 2 persone x 12 riunioni x 5 giorni)	»	62.280.000

*Spese di viaggio:*

biglietto aereo andata-ritorno Roma-Ginevra (lire 1.500.000 x 2 persone x 12 riunioni = lire 36.000.000 + lire 1.800.000, quale maggiorazione del 5 per cento)	»	37.800.000
--	---	------------

Totale onere (Annesso 8 - articolo 9)	L.	124.080.000
---------------------------------------	----	-------------

Pertanto, l'onere da iscrivere nello stato di previsione del Ministero delle finanze, dipartimento delle dogane e imposte indirette, a decorrere dal 1999, è di lire 124.080.000, in cifra tonda lire 124.000.000.

Si fa presente, infine, che le ipotesi assunte per il calcolo degli oneri recati dal disegno di legge relativamente al numero dei funzionari, delle riunioni e loro durata, costituiscono riferimenti inderogabili ai fini dell'attuazione dell'indicato provvedimento.

**DISEGNO DI LEGGE**

## Art. 1.

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare gli emendamenti alla Convenzione doganale relativa al trasporto internazionale di merci TIR, conclusa a Ginevra il 14 novembre 1975, adottati dal Comitato amministrativo il 27 giugno 1997.

## Art. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data agli emendamenti di cui all'articolo 1, a decorrere dalla data della loro entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo 60 della Convenzione base.

## Art. 3.

1. All'onere derivante dall'attuazione della presente legge, valutato in lire 124 milioni annui a decorrere dal 1999, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento iscritto, ai fini del bilancio triennale 1999-2001, nell'ambito dell'unità previsionale di base di parte corrente «Fondo speciale» dello stato di previsione del Ministero del tesoro, del bilancio e della programmazione economica, per l'anno finanziario 1999, allo scopo parzialmente utilizzando l'accantonamento relativo al Ministero degli affari esteri.

2. Il Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica è autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

## Art. 4.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.





C.N.433.1997.TREATIES-1 (Annex)

Annexe 2

PROPOSITIONS D'AMENDEMENT A LA CONVENTION TIR DE 1975

adoptées par

le Comité de gestion de la Convention TIR de 1975

le 27 juin 1997

Article 6, paragraphe 1

Modifier le paragraphe 1 comme suit :

"1. Aussi longtemps que les conditions et prescriptions minimales stipulées dans la première partie de l'annexe 9 sont respectées, chaque Partie contractante peut habiliter des associations à délivrer les carnets TIR, soit directement, soit par l'intermédiaire d'associations correspondantes, et à se porter caution. L'habilitation est révoquée si les conditions et prescriptions minimales contenues dans la première partie de l'annexe 9 ne sont plus respectées."

Article 6, nouveaux paragraphes 3 à 5

Ajouter les nouveaux paragraphes ci-après :

"3. Une association ne délivrera de carnets TIR qu'à des personnes dont l'accès au régime TIR n'a pas été refusé par les autorités compétentes des Parties contractantes sur le territoire desquelles ces personnes sont établies ou domiciliées.

4. Seules les personnes qui satisfont aux conditions et prescriptions minimales stipulées dans la deuxième partie de l'annexe 9 à la présente Convention pourront être habilitées à accéder au régime TIR. Sans préjuger les dispositions de l'article 38, l'habilitation sera révoquée si le respect de ces critères n'est plus assuré.

5. L'accès au régime TIR sera accordé selon la procédure indiquée dans la deuxième partie de l'annexe 9 à la présente Convention,"

Article 38, paragraphe 2

Modifier comme suit :

"2. Cette exclusion sera notifiée sous une semaine aux autorités compétentes de la Partie contractante sur le territoire de laquelle la personne en cause est établie ou domiciliée, à l'association (aux associations) du pays ou du territoire douanier dans lequel l'infraction aura été commise et à la Commission de contrôle TIR."

Article 42 bis

Ajouter le nouvel article ci-après :

"En étroite coopération avec les associations, les autorités compétentes prendront toutes les mesures nécessaires afin d'assurer une utilisation correcte des carnets TIR. Elles peuvent à cette fin prendre les mesures de contrôle nationales et internationales appropriées. Les mesures de contrôle nationales prises dans ce contexte par les autorités compétentes seront communiquées immédiatement à la Commission de contrôle TIR qui vérifiera qu'elles sont conformes aux dispositions de la Convention. Les mesures de contrôle internationales seront adoptées par le Comité de gestion."

Nouvel article 58 bis

Ajouter le nouvel article 58 bis ci-après :

"Article 58 bisComité de gestion

Un Comité de gestion composé de toutes les Parties contractantes sera créé. Sa composition, ses fonctions et son règlement intérieur sont indiqués à l'annexe 8."

Nouvel article 58 ter

Ajouter le nouvel article 58 ter ci-après :

"Article 58 terCommission de contrôle TIR

Le Comité de gestion créera une Commission de contrôle TIR en tant qu'organe subsidiaire qui, en son nom, exécutera les tâches qui lui sont confiées au titre de la Convention et par le Comité. Sa composition, ses fonctions et son règlement intérieur sont indiqués à l'annexe 8."

Article 59

Modifier comme suit la première phrase du deuxième paragraphe de l'article 59 :

"2. Tout amendement proposé à la présente Convention sera examiné par le Comité de gestion..."

Article 60

Modifier la fin du titre "... 6 et 7" comme suit : "... 6, 7, 8 et 9".

Modifier le début de l'article "1. Tout amendement proposé aux annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, ..." comme suit : "1. Tout amendement proposé aux annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 ...".

Annexe 6, note explicative 0.38.2

Supprimer.

Annexe 6, nouvelle note explicative 8.13.1-1

Ajouter une note explicative à l'annexe 8, article 13, paragraphe 1, libellée comme suit :

"8.13.1-1 Dispositions financières

Au terme d'une période initiale de deux ans, les Parties contractantes à la Convention envisagent le financement de la Commission de contrôle TIR et du secrétariat TIR par le budget ordinaire de l'Organisation des Nations Unies. Cela n'exclut pas une prorogation des dispositions financières initiales si un financement de l'Organisation des Nations Unies ou d'autres sources venait à faire défaut."

Annexe 6, nouvelle note explicative 8.13.1-2

Ajouter une deuxième note explicative à l'annexe 8, article 13, paragraphe 1, libellée comme suit :

"8.13.1-2 Fonctionnement de la Commission de contrôle TIR

Les travaux des membres de la Commission de contrôle TIR seront financés par leurs gouvernements respectifs."

Annexe 6, nouvelle note explicative 9.I.1 a)

Ajouter une nouvelle note explicative libellée comme suit au paragraphe 1 a) de la première partie de la nouvelle annexe 9 :

"9.I.1 a) Organisation

Les dispositions du paragraphe 1 a) de la première partie de l'annexe 9 portent sur les organisations qui participent au commerce international des marchandises, y compris les chambres de commerce."

Annexe 6, nouvelle note explicative 9.II.3

Ajouter une nouvelle note explicative libellée comme suit au paragraphe 3 de la deuxième partie de la nouvelle annexe 9 :

"9.II.3 Comité d'habilitation

Il est recommandé d'établir des comités nationaux d'habilitation comprenant des représentants des autorités compétentes, des associations nationales et des autres organisations concernées."

Annexe 8

Modifier comme suit le titre de l'annexe 8 :

"COMPOSITION, FONCTIONS ET REGLEMENT INTERIEUR DU COMITE DE GESTION ET DE LA COMMISSION DE CONTROLE TIR"

Ajouter, avant l'article 1 de l'annexe 8 un sous-titre nouveau ainsi libellé :

"COMPOSITION, FONCTIONS ET REGLEMENT INTERIEUR DU COMITE DE GESTION"

Annexe 8, nouvel article 1 bis

Ajouter le nouvel article 1 bis ci-après :

"Annexe 8, article 1 bis

1. Le Comité examine toute proposition de modification de la Convention conformément aux paragraphes 1 et 2 de l'article 59.
2. Le Comité surveille l'application de la Convention et examine toute mesure prise par les Parties contractantes, les associations et les organisations internationales au titre de la Convention ainsi que leur conformité avec la Convention.
3. Le Comité, par l'intermédiaire de la Commission de contrôle TIR, supervise l'application de la Convention aux niveaux national et international et apporte son appui."

Ajouter, avant le nouvel article 9 de l'annexe 8, un sous-titre nouveau ainsi libellé :

"COMPOSITION, FONCTIONS ET REGLEMENT INTERIEUR DE LA COMMISSION DE CONTROLE TIR"

Annexe 8, nouveaux articles 9 à 12

Ajouter les nouveaux articles ci-après à l'annexe 8 :

"Article 9

1. La Commission de contrôle TIR, créée par le Comité de gestion conformément à l'article 58 ~~ter~~, est composée de neuf membres de Parties contractantes à la Convention différentes. Le Secrétaire de la Convention TIR participe aux sessions de la Commission.
2. Les membres de la Commission de contrôle TIR sont élus par le Comité de gestion à la majorité des membres présents et votants. Le mandat de chaque membre de la Commission de contrôle TIR est de deux ans. Les membres de la Commission de contrôle TIR sont rééligibles. Le mandat de la Commission de contrôle TIR doit être établi par le Comité de gestion.

Article 10

La Commission de contrôle TIR :

- a) supervise l'application de la Convention, y compris le fonctionnement du système de garantie, et exerce les fonctions qui lui sont confiées par le Comité de gestion;
- b) supervise l'impression et la délivrance centralisées des carnets TIR aux associations, fonction qui peut être exécutée par une organisation internationale agréée à laquelle il est fait référence dans l'article 6;
- c) coordonne et encourage l'échange de renseignements confidentiels et autres informations entre les autorités compétentes des Parties contractantes;
- d) coordonne et encourage l'échange de renseignements entre les autorités compétentes des Parties contractantes, les associations et les organisations internationales;
- e) facilite le règlement des différends entre les Parties contractantes, les associations, les compagnies d'assurance et les organisations internationales sans préjudice de l'article 57 sur le règlement des différends;
- f) appuie la formation du personnel des autorités douanières et des autres parties intéressées, concernées par le régime TIR;
- g) tient un registre central en vue de la diffusion, aux Parties contractantes, des renseignements que fourniront les organisations internationales auxquelles il est fait référence dans l'article 6 sur tous les règlements et procédures prescrits pour la délivrance des carnets TIR par des associations, dans la mesure où ils concernent les conditions et prescriptions minimales établies dans l'annexe 9;
- h) surveille le prix des carnets TIR.

Article 11

1. Le Secrétaire de la Convention TIR convoque une session de la Commission à la demande du Comité de gestion ou à celle d'au moins trois membres de la Commission.
2. La Commission s'efforce de prendre les décisions par consensus. Faute de consensus, elles sont mises aux voix et adoptées à la majorité des suffrages exprimés par les membres présents et votants. Aux fins de la prise de décisions, le quorum est de cinq membres. Le Secrétaire de la Convention TIR ne prend pas part au vote.
3. La Commission élit un président et adopte toute autre disposition relative au règlement intérieur.

4. Au moins une fois par an ou à la demande du Comité de gestion, la Commission fait rapport sur ses activités au Comité de gestion, auquel elle présente également des comptes vérifiés. La Commission est représentée au Comité de gestion par son président.

5. La Commission examine toute information et toute question qui lui sont transmises par le Comité de gestion, les Parties contractantes, le Secrétaire de la Convention TIR, les associations nationales et les organisations internationales auxquelles il est fait référence dans l'article 6 de la Convention. Ces organisations internationales ont le droit de participer aux sessions de la Commission de contrôle TIR en qualité d'observateurs, à moins que le Président n'en décide autrement. Si nécessaire, toute autre organisation peut, à l'invitation du Président, participer en qualité d'observateur aux sessions de la Commission.

#### Article 12

Le Secrétaire de la Convention TIR est un membre du secrétariat de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe. Il exécute les décisions de la Commission de contrôle TIR dans le cadre du mandat de la Commission. Le Secrétaire de la Convention TIR est assisté d'un secrétariat TIR dont la taille est déterminée par le Comité de gestion.

#### Article 13

1. En attendant que d'autres sources de financement soient obtenues, le fonctionnement de la Commission de contrôle TIR et le secrétariat TIR sont financés par un droit prélevé sur chaque carnet TIR distribué par l'organisation internationale à laquelle il est fait référence dans l'article 6.

2. Le montant et les modalités de recouvrement de ce droit sont déterminés par le Comité de gestion à la suite de consultations avec l'organisation internationale à laquelle il est fait référence dans l'article 6. Toute proposition tendant à modifier ce droit doit être approuvée par le Comité de gestion."

#### Nouvelle annexe 9

Ajouter à la Convention la nouvelle annexe ci-après :

"Annexe 9

#### ACCES AU REGIME TIR

##### Première partie

#### HABILITATION DES ASSOCIATIONS A DELIVRER DES CARNETS TIR

##### Conditions et prescriptions minimales

1. Pour être habilitée par les Parties contractantes à délivrer des carnets TIR et à se porter caution selon l'article 6 de la Convention,

une association devra satisfaire aux conditions et prescriptions minimales ci-après :

a) Preuve qu'elle opère officiellement en tant qu'organisation représentative des intérêts du secteur des transports depuis au moins un an.

b) Preuve de la solidité de sa situation financière et de l'existence des moyens logistiques lui permettant de remplir les obligations qui lui incombent au titre de la Convention.

c) Preuve que son personnel possède les connaissances pour appliquer la Convention comme il convient.

d) Absence d'infractions graves ou répétées à l'encontre de la législation douanière ou fiscale.

e) Etablissement d'un accord écrit ou de tout autre instrument juridique entre elle et les autorités compétentes de la Partie contractante sur le territoire de laquelle elle est établie. Une copie certifiée conforme de l'accord écrit ou de tout autre instrument juridique avec, le cas échéant, une traduction certifiée exacte, en anglais, français ou russe, sera déposée auprès de la Commission de contrôle TIR. Toute modification de cet accord écrit ou de tout autre instrument juridique sera immédiatement portée à l'attention de la Commission de contrôle TIR.

f) Un engagement, dans l'accord écrit ou tout autre instrument juridique visé à l'alinéa e) ci-dessus, que l'association :

- i) respectera les obligations stipulées à l'article 8 de la Convention;
- ii) acceptera le montant maximum par carnet TIR, déterminé par la Partie contractante, que l'on peut exiger d'elle conformément au paragraphe 3 de l'article 8 de la Convention;
- iii) vérifiera continûment et, en particulier, avant de demander que des personnes soient habilitées à accéder au régime TIR, le respect par ces personnes des conditions et prescriptions minimales stipulées dans la deuxième partie de la présente annexe;
- iv) accordera sa garantie à toutes les responsabilités encourues, dans le pays sur le territoire duquel elle est établie, à l'occasion des opérations effectuées sous couvert des carnets TIR qu'elle a elle-même délivrés ou qui l'auront été par des associations étrangères affiliées à l'organisation internationale à laquelle elle est elle-même affiliée;

- v) couvrira ses responsabilités à la satisfaction des autorités compétentes des Parties contractantes sur le territoire desquelles elle est établie auprès d'une compagnie d'assurance, d'un groupe d'assureurs ou d'une institution financière. Le(s) contrat(s) d'assurance ou de garantie financière couvrira (couvriront) la totalité de ses responsabilités en rapport avec les opérations effectuées sous couvert des carnets TIR qu'elle a elle-même délivrés ou qui l'auront été par des associations étrangères affiliées à la même organisation internationale que celle à laquelle elle est elle-même affiliée.

Les délais de notification de l'annulation des contrats d'assurance ou de garantie financière ne seront pas inférieurs à ceux de la notification d'annulation de l'accord écrit ou de tout autre instrument juridique visé à l'alinéa e). Une copie certifiée conforme du (des) contrat(s) d'assurance ou de garantie financière ainsi que de tous les avenants ultérieurs à ces documents sera déposée auprès de la Commission de contrôle TIR ainsi qu'une traduction certifiée exacte, le cas échéant, en anglais, français ou russe.

- vi) permettra aux autorités compétentes de vérifier tous les dossiers et les comptes tenus quant à l'administration du régime TIR;
- vii) acceptera une procédure pour le règlement efficient des différends liés à l'utilisation induue ou frauduleuse des carnets TIR;
- viii) acceptera que tout manquement grave ou répété aux présentes conditions et prescriptions minimales entraîne la révocation de l'habilitation à émettre des carnets TIR;
- ix) respectera strictement les décisions des autorités compétentes de la Partie contractante sur le territoire de laquelle elle est établie en ce qui concerne l'exclusion de personnes conformément à l'article 38 de la Convention et à la deuxième partie de la présente annexe;
- x) acceptera d'appliquer scrupuleusement toutes les décisions adoptées par le Comité de gestion et la Commission de contrôle TIR, dans la mesure où les autorités compétentes des Parties contractantes sur le territoire desquelles elle est établie les auront acceptées.

2. Les Parties contractantes sur le territoire desquelles l'association est établie révoqueront l'habilitation à émettre des carnets TIR en cas de manquement grave ou répété aux présentes conditions et prescriptions minimales.



3. L'habilitation d'une association dans les conditions énoncées ci-dessus ne préjugera pas les responsabilités et engagements incombant à cette association en vertu de la Convention.

4. Les conditions et prescriptions minimales stipulées ci-après ne préjugent pas les conditions et prescriptions supplémentaires que les Parties contractantes souhaiteraient éventuellement prescrire.

#### Deuxième partie

#### HABILITATION DES PERSONNES PHYSIQUES ET MORALES A UTILISER DES CARNETS TIR

##### Conditions et prescriptions minimales

1. Les personnes souhaitant avoir accès au régime TIR sont tenues de satisfaire les conditions et prescriptions minimales ci-après :

a) Expérience démontrée ou, au moins, aptitude à effectuer régulièrement des transports internationaux (titulaire d'un permis de transports internationaux, etc.).

b) Situation financière saine.

c) Connaissance démontrée en matière d'application de la Convention TIR.

d) Absence d'infractions graves ou répétées à l'encontre de la législation douanière ou fiscale.

e) Engagement écrit envers l'association, selon lequel la personne :

i) respectera toutes les formalités douanières exigées au titre de la Convention aux bureaux de douane de départ, de passage et de destination;

ii) paiera les sommes dues, visées aux paragraphes 1 et 2 de l'article 8 de la Convention, si les autorités compétentes l'exigent, conformément au paragraphe 7 de l'article 8 de la Convention;

iii) dans la mesure où la législation nationale le permet, autorisera les associations à vérifier les informations relatives aux conditions et prescriptions minimales susmentionnées.

2. Les autorités compétentes des Parties contractantes et les associations elles-mêmes peuvent introduire des conditions et des prescriptions supplémentaires et plus restrictives pour l'accès au régime TIR, à moins que les autorités compétentes n'en décident autrement.

FORMULE TYPE D'HABILITATION (FTH)

Pays : . . . . .

Nom de l'association : . . . . .

Nom de l'autorité compétente : . . . . .

A remplir par l'association nationale et/ou l'autorité compétente								
Numéro d'identification	Nom de la (des) personne(s) ou de l'entreprise	Adresse professionnelle	Point de contact et numéro d'appel (No de tél., de téléscrip-teur et de courrier électronique)	Immatriculation commerciale ou numéro de permis, etc. */	Retrait d'habilitation précédent **/	Date d'habilitation **/	Date de retrait de l'habilitation **/	Cachet/signature
...								
...								
...								

\*/ Si disponible.

\*\*/ Le cas échéant.

Pour toute personne faisant l'objet d'une demande d'habilitation transmise par l'association agréée, les informations ci-après, au minimum, devront être fournies aux autorités compétentes :

- Numéro d'identification individuel et unique attribué à la personne par l'association garante (en coopération avec l'organisation internationale à laquelle elle est affiliée).
- Nom(s) et adresse(s) de la (des) personne(s) ou de l'entreprise (pour les associations commerciales fournir aussi le nom des dirigeants responsables).
- Point de contact (personne physique autorisée à fournir aux autorités douanières et aux associations des renseignements sur le régime TIR) avec indication complète des numéros de téléphone, de téléscrip-teur et de courrier électronique).
- Immatriculation commerciale No ou permis de transports internationaux No ou autre (si disponible).
- (Le cas échéant) Retrait d'habilitation précédent, y compris la date, la durée et la nature de ce retrait.

Procédure

3. Les Parties contractantes décideront, conformément à la législation nationale, des procédures à suivre pour accéder au régime TIR sur la base des conditions et prescriptions minimales énoncées aux paragraphes 1 et 2.
4. Conformément à la formule type d'habilitation jointe (FTH), les autorités compétentes transmettent à la Commission de contrôle TIR, sous une semaine à compter de la date d'habilitation ou de retrait de l'habilitation à utiliser des Carnets TIR, les précisions voulues sur chaque personne.
5. L'association transmet chaque année une liste mise à jour au 31 décembre de toutes les personnes habilitées ainsi que de celles dont l'habilitation a été retirée. La liste est transmise aux autorités compétentes une semaine après le 31 décembre. Les autorités compétentes en communiquent une copie à la Commission de contrôle TIR.
6. L'autorisation d'accéder au régime TIR ne constitue pas en soi un droit d'obtenir des carnets TIR auprès des associations.
7. L'habilitation d'une personne à utiliser les carnets TIR conformément aux conditions et prescriptions minimales énoncées ci-dessus ne préjuge pas des responsabilités et engagements de cette personne en vertu de la Convention.

TRADUZIONE NON UFFICIALE

Annesso 2

**PROPOSTE DI EMENDAMENTO DELLA CONVENZIONE TIR, 1975**  
adottate dal  
**Comitato Amministrativo per la Convenzione TIR, 1975**  
il 27 giugno 1997

Articolo 6, comma 1Modificare il comma 1 come segue:

"1. Ogni parte contraente può autorizzare le associazioni ad emettere Carnets TIR direttamente o tramite associazioni corrispondenti, e ad agire come garanti purché le condizioni ed i requisiti minimi previsti nell'Annesso 9, Parte I, siano osservati. L'autorizzazione sarà revocata in caso le condizioni ed i requisiti minimi previsti nell'Annesso 9, Parte I, non siano più rispettati."

Articolo 6, nuovi paragrafi 3, 4 e 5Aggiungere i seguenti nuovi paragrafi:

"3. Un'associazione rilascerà Carnets TIR soltanto alle persone il cui accesso alla procedura TIR non è stato revocato dalle autorità competenti delle Parti Contraenti in cui la persona è residente o ha sede.

4. L'autorizzazione per l'accesso alla procedura TIR sarà concessa soltanto alle persone che rispettano le condizioni ed i requisiti minimi previsti nell'Annesso 9, Parte II di questa Convenzione. Fatto salvo l'art. 38, l'autorizzazione sarà revocata se il rispetto di questi criteri non è più assicurato.

5. L'autorizzazione per l'accesso alla procedura TIR sarà concessa in base al procedimento sancito nell'Annesso 9, Parte II di questa Convenzione."

Articolo 38, comma 2Modificare il comma 2 come segue:

"2. Questa esclusione sarà notificata entro una settimana alle autorità competenti della Parte contraente sul cui territorio ha sede o è residente la persona interessata, all'associazione(j) del Paese o del territorio doganale in cui è stata commessa la violazione ed alla Commissione Esecutiva TIR."

Articolo 42 bis

Aggiungere il seguente nuovo articolo:

"Le autorità competenti, in stretta collaborazione con le associazioni, prenderanno tutti i provvedimenti necessari per assicurare l'uso corretto dei Carnets TIR. A tale riguardo esse possono adottare adeguate misure di controllo nazionali ed internazionali. I provvedimenti nazionali di controllo adottati in questo contesto dalle autorità competenti dovranno essere comunicati immediatamente alla Commissione Esecutiva TIR che ne valuterà la conformità con le disposizioni della Convenzione. Le misure internazionali di controllo saranno adottate dal Comitato Amministrativo."

Nuovo Articolo 58 bis

Aggiungere il seguente nuovo articolo 58 bis:

"Articolo 58 bis  
Comitato Amministrativo

Sarà istituito un Comitato Amministrativo composto da tutte le Parti Contraenti. La sua composizione, le funzioni e le norme procedurali sono stabilite nell'Annesso 8."

Nuovo articolo 58 ter

Aggiungere il seguente nuovo articolo 58 ter:

"Articolo 58 ter  
Commissione Esecutiva TIR

Il Comitato Amministrativo istituirà una Commissione Esecutiva TIR come organo sussidiario che, in sua vece, adempirà ai compiti ad essa affidati dalla Convenzione e dal Comitato. La composizione, le funzioni e le norme procedurali di tale organo sono sancite nell'Annesso 8."

Articolo 59

Modificare la prima frase dell'art. 59, comma 2, come segue:

"2. Ogni proposta di emendamento alla Convenzione sarà presa in considerazione dal Comitato Amministrativo..."

Articolo 60

Modificare la fine del titolo "6 e 7" come segue:

"...6, 7, 8 e 9".

Modificare l'inizio dell'art. "1. Ogni proposta di emendamento agli Annessi 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7..." come segue: "1. Ogni proposta di emendamento agli Annessi 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 e 9..."

Annesso 6, nota esplicativa 0.38.2

Da cancellare.

Annesso 6, nuova nota esplicativa 8.13.1-1

Aggiungere una nuova nota esplicativa all'Annesso 8, art. 13, comma 1, come segue:

**"8.13.1-1      Accordi finanziari**

Dopo un periodo iniziale di due anni, le Parti Contraenti alla Convenzione hanno previsto che il funzionamento della Commissione Esecutiva TIR e del Segretariato TIR sia finanziato tramite il Bilancio Regolare delle Nazioni Unite. Ciò non preclude il prolungamento dell'accordo di finanziamento iniziale, qualora il finanziamento da parte delle Nazioni Unite o di fonti alternative non sia disponibile."

Annesso 6, nuova nota esplicativa 8.13.1-2

Aggiungere una seconda nota esplicativa all'annesso 8, art. 13, comma 1, come segue:

**"8.13.1-2      Funzionamento della Commissione Esecutiva TIR**

Il lavoro dei membri della Commissione Esecutiva TIR sarà finanziato dai rispettivi Governi."

Annesso 6, nuova nota esplicativa 9.I.1 (a)

Aggiungere una nuova nota esplicativa all'Annesso 9, Parte I, comma 1 (a), come segue:

**"9.I.1 (a)      Associazione istituita**

Le disposizioni contenute nell'annesso 9, Parte I, comma 1 (a) riguardano le organizzazioni coinvolte negli scambi internazionali di merci, incluse le Camere di commercio."

Annesso 6, nuova nota esplicativa 9.II.3

Aggiungere una nuova nota esplicativa all'annesso 9, Parte II, paragrafo 3, come segue:

**"9.II.3          Comitato di autorizzazione**

Si raccomanda di istituire comitati nazionali di autorizzazione che includano i rappresentanti delle autorità competenti, le associazioni nazionali ed altre organizzazioni coinvolte."

Annesso 8

Modificare il titolo dell'Annesso 8 come segue:

"COMPOSIZIONE, FUNZIONI E NORME PROCEDURALI DEL COMITATO AMMINISTRATIVO E DELLA COMMISSIONE ESECUTIVA TIR"

Aggiungere un nuovo sottotitolo prima dell'Annesso 8, art. 1, come segue:

"COMPOSIZIONE, FUNZIONI E NORME PROCEDURALI DEL COMITATO AMMINISTRATIVO"

Annesso 8, nuovo art. 1 bis:

Aggiungere il seguente nuovo articolo 1 bis:

"Annesso 8. Articolo 1 bis

1. Il Comitato prenderà in esame ogni proposta di emendamento alla Convenzione in conformità all'art. 59 commi 1 e 2.
2. Il Comitato controllerà l'applicazione della Convenzione ed esaminerà ogni provvedimento adottato dalle Parti Contraenti, dalle associazioni e dalle organizzazioni internazionali nell'ambito della Convenzione TIR nonché la loro conformità.
3. Il Comitato, tramite la Commissione Esecutiva TIR, sovrintenderà e fornirà supporto nell'applicazione della Convenzione a livello nazionale ed internazionale."

Aggiungere un nuovo sottotitolo prima dell'annesso 8, nuovo art. 9, come segue:

"COMPOSIZIONE, FUNZIONI E NORME PROCEDURALI DELLA COMMISSIONE ESECUTIVA TIR"

Annesso 8, nuovi articoli 9-13

Aggiungere i seguenti nuovi articoli all'Annesso 8:

"Articolo 9

1. La Commissione Esecutiva TIR, istituita dal Comitato Amministrativo in conformità all'art. 58 ter, sarà composta da nove membri, ognuno proveniente da una diversa Parte Contraente alla Convenzione. Il Segretario TIR parteciperà alle sessioni della Commissione.
2. I membri della Commissione Esecutiva TIR saranno eletti dal Comitato Amministrativo TIR con la maggioranza dei presenti e dei votanti. La carica di ogni membro della Commissione Esecutiva TIR durerà due anni. I membri della Commissione Esecutiva TIR possono essere rieletti. I termini di riferimento per la Commissione Esecutiva TIR saranno stabiliti dal Comitato Amministrativo TIR.

### Articolo 10

La Commissione Esecutiva TIR dovrà:

- (a) sovrintendere all'applicazione della Convenzione, incluse le operazioni del sistema di garanzia, ed adempiere alle funzioni ad essa affidate dal Comitato Amministrativo;
- (b) sovrintendere alla stampa centralizzata ed alla distribuzione dei Carnets TIR alle associazioni attività che potrebbero essere espletate, da un'organizzazione internazionale approvata come indicato nell'art. 6;
- (c) coordinare e promuovere lo scambio di intelligence ed altre informazioni fra le autorità competenti delle Parti Contraenti;
- (d) coordinare e promuovere lo scambio di informazioni fra le autorità competenti delle Parti Contraenti, le associazioni e le organizzazioni internazionali;
- (e) facilitare la soluzione di controversie fra le Parti Contraenti, le associazioni, le compagnie di assicurazione e le organizzazioni internazionali, fatto salvo l'art. 57 in materia di soluzione dei contenziosi;
- (f) sostenere la formazione del personale delle autorità doganali e di altre parti interessate alla procedura TIR;
- (g) tenere un registro centralizzato per la distribuzione alle Parti Contraenti delle informazioni fornite dalle organizzazioni internazionali di cui all'art. 6, su tutte le norme e le procedure prescritte per il rilascio dei Carnets TIR da parte delle associazioni, purché esse siano collegabili alle condizioni ed ai requisiti minimi sanciti nell'Annesso 9;
- (h) controllare il prezzo dei Carnet TIR.

### Articolo 11

1. Una sessione della Commissione sarà convocata dal Segretario TIR su richiesta del Comitato Amministrativo o di almeno tre membri della Commissione.
2. La Commissione dovrà impegnarsi a deliberare all'unanimità. Qualora l'unanimità non può essere raggiunta, le decisioni saranno messe al voto e saranno prese a maggioranza dei presenti e dei votanti. Un quorum di cinque membri è richiesto al fine di adottare le decisioni. Il Segretario TIR non avrà voto.
3. La Commissione eleggerà un Presidente ed adotterà eventuali norme procedurali aggiuntive.
4. La Commissione relazionerà in merito alle sue attività, inclusa la presentazione dei conti verificati, al Comitato Amministrativo almeno una volta l'anno o dietro richiesta del Comitato stesso. La Commissione sarà rappresentata presso il Comitato dal suo Presidente.



5. La Commissione prenderà in esame tutte le informazioni ed i quesiti trasmessi ad essa dal Comitato Amministrativo, dalle Parti Contraenti, dal Segretario TIR, dalle associazioni nazionali e dalle organizzazioni internazionali citate nell'art. 6 della Convenzione. Queste organizzazioni internazionali avranno il diritto di partecipare alle sessioni della Commissione Esecutiva TIR in qualità di osservatori, salvo diversa decisione del Presidente. Se necessario, ogni altra organizzazione può partecipare, come osservatore, alle sessioni della Commissione, su invito del Presidente.

#### Articolo 12

Il Segretario TIR sarà membro del Segretariato della Commissione Economica delle Nazioni Unite per l'Europa ed attuerà le decisioni della Commissione Esecutiva TIR nell'ambito dei Termini di Riferimento della Commissione. Il Segretario TIR sarà coadiuvato da un Segretariato TIR, la cui composizione sarà determinata dal Comitato Amministrativo.

#### Articolo 13

1. Il funzionamento della Commissione Esecutiva TIR e del Segretariato TIR sarà finanziato, fino a che non saranno ottenute fonti alternative di finanziamento, tramite un prelievo su ciascun Carnet TIR distribuito dall'organizzazione internazionale, di cui all'art. 6.

2. L'ammontare del prelievo e la procedura per la sua riscossione saranno determinate dal Comitato Amministrativo a seguito di consultazioni con l'organizzazione internazionale, di cui all'art. 6. Ogni proposta di modifica del prelievo sarà autorizzata dal Comitato Amministrativo."

#### Nuovo annesso 9

Aggiungere il seguente nuovo annesso 9 alla Convenzione:

#### "Annesso 9

### **ACCESSO ALLA PROCEDURA TIR**

#### Parte I

### **AUTORIZZAZIONE PER LE ASSOCIAZIONI AD EMETTERE CARNETS TIR**

#### Condizioni e requisiti minimi

1. Le condizioni ed i requisiti minimi che le associazioni devono rispettare per essere autorizzata dalle Parti Contraenti al rilascio dei Carnets TIR e per fungere da garanti in conformità all'art. 6 della Convenzione sono:

(a) esistenza provata, almeno per un anno, in qualità di associazione rappresentativa degli interessi del settore dei trasporti.

(b) prova di solidità finanziaria e di capacità organizzativa che gli consentano di adempiere ai propri obblighi nell'ambito della Convenzione.

(c) provata conoscenza da parte del suo personale della corretta applicazione della Convenzione.

(d) assenza di gravi o reiterate violazioni della legislazione doganale o fiscale.

(e) Stipula di un accordo scritto o di ogni altro strumento legale tra l'associazione e le autorità competenti della Parte Contraente in cui essa ha sede. Una copia autenticata di tale accordo scritto o di altro strumento legale, se necessario accompagnata da traduzione giurata in Inglese, Francese o Russo, sarà depositata presso la Commissione Esecutiva TIR. Qualsiasi modifica all'accordo scritto, o ad ogni altro strumento legale sarà immediatamente portato all'attenzione della Commissione Esecutiva TIR.

(f) l'impegno in un accordo scritto o in ogni altro strumento legale di cui al punto sub (e), che l'associazione:

(i) adempierà agli obblighi sanciti nell'Art. 8 della Convenzione;

(ii) accetterà l'ammontare massimo per Carnet TIR stabilito dalla Parte Contraente che può essere richiesto all'associazione secondo quanto prescritto dall'art. 8, comma 3 della Convenzione;

(iii) verificherà continuamente e, in particolare, prima della richiesta autorizzazione per all'accesso delle persone alla procedura TIR, il rispetto delle condizioni e dei requisiti minimi da parte di tali persone così come previsto nella Parte II di questo annesso;

(iv) fornirà la propria garanzia per tutte le responsabilità sorte nel Paese in cui essa ha sede in relazione alle operazioni sotto scorta di Carnets TIR rilasciati da essa stessa e dalle associazioni estere affiliate alla medesima organizzazione internazionale di cui essa stessa fa parte;

(v) risponderà delle proprie responsabilità con soddisfazione delle autorità competenti della Parte Contraente in cui ha sede con una compagnia di assicurazione, un pool di assicuratori o un'istituzione finanziaria. Il contratto di assicurazione o garanzia finanziaria dovrà coprire la totalità delle sue responsabilità relative ad operazioni sotto scorta di Carnets TIR emessi da essa stessa e dalle associazioni estere affiliate alla medesima organizzazione internazionale come quella a cui essa stessa è affiliata.

Il termine per notificare la scadenza del contratto di assicurazione o di garanzia finanziaria non sarà inferiore a quello previsto per la notifica della scadenza dell'accordo scritto o di altro strumento legale di cui alla lettera (c). Una copia autenticata del contratto di assicurazione o di garanzia finanziaria, così come tutte le successive modifiche ad esso relative, sarà depositata presso la Commissione Esecutiva TIR, includendo, se necessario, una traduzione giurata in Inglese, Francese o Russo.

(vi) Permetterà alle autorità competenti di controllare tutti i registri e le scritture tenute relative alla gestione della procedura TIR;

(vii) accetterà una procedura per definire efficacemente le controversie derivanti dall'uso improprio o fraudolento dei Carnets TIR;

(viii) concorderà che qualunque grave o reiterata inosservanza delle presenti condizioni e requisiti minimi condurrà alla revoca dell'autorizzazione all'emissione dei Carnets TIR;

(ix) si conformerà strettamente alle decisioni delle autorità competenti della Parte Contraente in cui ha sede, riguardanti l'esclusione di persone in base all'art. 38 della Convenzione ed alla Parte II di questo annesso;

(x) sarà d'accordo ad applicare fedelmente tutte le decisioni adottate dal Comitato Amministrativo e dalla Commissione Esecutiva TIR, per quanto accettato dalle autorità competenti della Parte Contraente in cui ha sede.

2. Le Parti contraenti in cui ha sede l'associazione revocheranno l'autorizzazione al rilascio dei Carnets TIR in caso di grave o reiterata inosservanza delle condizioni e requisiti minimi previsti.

3. L'autorizzazione di un'associazione nei termini sopracitati sarà senza pregiudizio per le responsabilità e gli obblighi dell'associazione stessa nell'ambito della Convenzione.

4. Le condizioni ed i requisiti minimi sopracitati non pregiudicano ulteriori condizioni e requisiti che le Parti Contraenti desiderino prescrivere.

#### Parte II

### AUTORIZZAZIONE ALLE PERSONE FISICHE E GIURIDICHE AD UTILIZZARE I CARNETS TIR

#### Condizioni e requisiti minimi

1. Le condizioni ed i requisiti minimi che devono essere rispettati dalle persone che desiderano avere accesso alla procedura TIR sono:

(a) Provata esperienza o, almeno, capacità di effettuare regolari trasporti internazionali (possessore di una licenza per effettuare trasporti internazionali, etc.).

(b) Solida situazione finanziaria.

(c) Provata conoscenza dell'applicazione della Convenzione TIR.

(d) Assenza di gravi o reiterate violazioni della legislazione doganale o fiscale.

(e) Una promessa in una dichiarazione scritta d'impegno all'associazione che la persona:

(i) rispetterà tutte le formalità doganali previste dalla Convenzione presso gli uffici di partenza, di transito e di destinazione;

(ii) pagherà le somme dovute, citate nell'art. 8, paragrafi 1 e 2 della Convenzione, qualora venga richiesto di fare ciò dalle autorità competenti in linea con l'art. 8, paragrafo 7 della Convenzione;

(iii) consentirà, fino a quando consentito dalla legislazione nazionale, alle associazioni di controllare le informazioni riguardanti le condizioni ed i requisiti minimi sopracitati.

**2. Ulteriori condizioni e requisiti, più restrittivi, per l'accesso alla procedura TIR possono essere introdotti dalle autorità competenti di una Parte Contraente e dalle associazioni stesse a meno che le autorità competenti decidano diversamente.**

MODULO DI AUTORIZZAZIONE (MAF)

Paese: .....

Nome dell'associazione: .....

Autorità competente: .....

Da compilare a carico delle associazioni nazionali e/o delle autorità competenti

Numero ID	Nome della persona/impresa	Indirizzo aziendale	Punto di contatto e numero di accesso (Tel., fax, E-mail)	Registrazione dell'azienda o numero di licenza	Precedente revoca di autorizzazione **	Data di autorizzazione **	Data di revoca di autorizzazione **	Timbro/ firma

- \* se disponibile
- \*\* se appropriato

Per ogni persona per la quale una richiesta di autorizzazione è trasmessa dall'associazione abilitata le seguenti informazioni saranno fornite alle autorità competenti:

- Numero identificativo (ID) singolo ed unico, assegnato alla persona dall'associazione garante (in collaborazione con l'organizzazione internazionale alla quale è affiliata).
- Nome(i) e indirizzo(i) della(e) persona(e) o dell'azienda (in caso di associazione commerciale indicare anche i nomi dei manager responsabili).
- Punto di contatto (persona fisica autorizzata a fornire alle autorità doganali e alle associazioni informazioni sull'operazione TIR), indicando il numero di telefono, di fax e di E-mail.
- Numero di registrazione commerciale o di licenza di trasporto internazionale, o altro (se disponibile).
- (se applicabile) Precedente revoca dell'autorizzazione, includendo le date, la durata e la natura della revoca dell'autorizzazione.

Procedura

3. Le Parti Contraenti decideranno, in linea con la legislazione nazionale, il procedimento da seguire per l'accesso alla procedura TIR sulla base delle condizioni e dei requisiti minimi sanciti nei precedenti paragrafi 1 e 2.

4. Le autorità competenti trasmetteranno entro una settimana dalla data di rilascio o di revoca dell'autorizzazione di utilizzare i carnets TIR, i particolari di ogni singola persona alla Commissione esecutiva TIR in conformità con il modello di autorizzazione allegato (MAF).

5. L'associazione trasmetterà annualmente un elenco aggiornato al 31 dicembre di tutte le persone autorizzate così come di tutte le persone la cui autorizzazione è stata revocata. Questo elenco sarà trasmesso alle autorità competenti una settimana dopo il 31 dicembre. Le autorità competenti ne invieranno una copia alla Commissione Esecutiva TIR.

6. L'autorizzazione per l'accesso alla procedura TIR non costituisce di per sé un diritto ad ottenere i Carnets TIR dalle associazioni.

7. L'autorizzazione di una persona all'uso dei Carnets TIR secondo le condizioni ed i requisiti minimi sopracitati sarà senza pregiudizio della responsabilità e degli obblighi di quella persona stessa nell'ambito della Convenzione.